

**CITIES GROW : Steden integreren vluchtelingen en migranten door hen economisch te activeren – partnerschapsovereenkomst**

(Samenvattende vertaling uit het Engels naar het Nederlands)

Tussen de vzw Eurocities (de coördinator) en de Stad Gent ( de partner) wordt een partnerschapsovereenkomst afgesloten in het kader van de uitvoering van de subsidieovereenkomst HOME/2015/AMIF/AG/INTE/9073 tussen Eurocities en de Europese Commissie voor het project 'CITIES GROW: Steden integreren vluchtelingen en migranten door tewerkstelling'.

Het volledige partnerschap van het project omvat EUROCITIES als begunstigde en de volgende medebegunstigden: Steden Athene, Barcelona, Birmingham, Brighton, Dresden, Gdansk, Gent, Helsinki, Lissabon, München, Nantes, Nicosia, Riga, Rotterdam, Tampere, Utrecht.

De partners komen volgende zaken overeen:

1. Doel van de partnerschapsovereenkomst

1.1. Deze partnerschapsovereenkomst bepaalt de rol, de rechten en de plichten van de partner en de coördinator in het project CITIES GROW.

1.2. Beide partijen aanvaarden de subsidieovereenkomst en ondernemen al het mogelijke om de activiteiten beschreven in bijlage I ('Annex I') van de subsidieovereenkomst uit te voeren.

1.3. Deze partnerschapsovereenkomst vormt een aanvulling op het officiële 'mandaat van de medebegunstigde' ondertekend door de coördinator en de partner (Bijlage B subsidieovereenkomst).

2. Voorwaarden

De subsidieovereenkomst HOME/2015/AMIF/AG/INTE/9073 en haar bijlagen maken integraal deel uit van de partnerschapsovereenkomst.

2.1. De partijen van de partnerschapsovereenkomst zijn mutatis mutandis gebonden door de voorwaarden van de subsidieovereenkomst en de bijlagen ervan, behalve met betrekking tot de bepalingen betreffende de hoofdaannemer.

2.2. Zoals omschreven in de subsidieovereenkomst mag de Europese Commissie dezelfde rechten en garanties uitoefenen ten aanzien van de partner als ten aanzien van de coördinator.

3. Duur

3.1. De partnerschapsovereenkomst zal van kracht worden op 1.2.2017 en duurt tot het einde van de looptijd van het project zoals gespecificeerd in de subsidieovereenkomst (d.i. voor een duur van 24 maanden, t.e.m. 31.1.2019). EUROCITIES – CITIES GROW p. 4

#### 4. Informatie betreffende de partner

4.1. De partner zal in het project vertegenwoordigd worden door Luc Vanden Berge, stafmedewerker bij de Dienst Welzijn en Gelijke Kansen, Stad Gent en Marie-Astrid Balcaen, stafmedewerker bij de Dienst Werk, Stad Gent.

4.2. Elke verandering betreffende de vertegenwoordigers van de partner wordt officieel en onmiddellijk medegedeeld aan de coördinator.

4.3. De partner bevestigt dat hij de BTW-kosten die gerelateerd zijn aan het project niet kan recupereren en is daarom gemachtigd om de BTW-verplichtingen in te brengen in de financiële afrekening van het project.

4.4. Betalingen aan de partner zullen gebeuren in euro op basis van volgende gegevens:

Naam bank: Belfius Bank nv

Adres bank: Pachecolaan 44,1000 Brussel

Beheerder van de rekening: Stadsbestuur van Gent

Rekening nummer: 091-0002777-90

SWIFT-code: GKCCBEBB

IBAN-code: BE34 0910 0027 7790

#### 5. Rollen en verantwoordelijkheden

5.1. De coördinator zal de algemene coördinatie van het project opnemen in overeenstemming met de vereisten van Bijlage I van de samenwerkingsovereenkomst. De coördinator zal de verantwoordelijkheid opnemen om de financiële en inhoudelijke verantwoordingsrapporten van de partners te verzamelen en over te maken aan de Europese Commissie en om de subsidies van de Europese Commissie over te schrijven naar de partners.

5.2. De partner zal zijn deel van het werk uitvoeren overeenkomstig de partnerschapovereenkomst, in lijn met de vereisten van Bijlage I van de samenwerkingsovereenkomst.

5.3. Om een efficiënt management van het project te verzekeren zal de partner samen met de coördinator de regels en richtlijnen met betrekking tot het financiële management in het oog houden.

5.4. De partner zal op vraag van de coördinator bijdragen aan de technische rapporten en de financiële rapportages overeenkomstig de subsidieovereenkomst.

5.5. De partner zal de coördinator voorzien van originele of gewaarmerkte kopieën van facturen, overzichten van tijdsbesteding en informatie betreffende loonkosten, enz.

#### 6. Gedragscode

6.1. Deze code is bedoeld als leidraad om de gedragsnormen, de kwaliteit en de verantwoordelijkheid van de coördinator en de partner in het project aan te geven.

6.2. Zowel de coördinator als de partner verbinden er zich toe geschikte medewerkers in te zetten voor het project zodat succesvol kan worden bijgedragen aan de activiteiten.

6.3. De coördinator verbindt er zich toe binnen de 3 werkdagen te antwoorden op de verzoeken van de partner, dit behoudens gerechtvaardigde vertragingen (ziekte, vakantie...). De partner verbindt er zich toe binnen de termijn van de gestelde deadlines te antwoorden op mails en verzoeken van de coördinator en de thematische experts, dit behoudens gerechtvaardigde vertragingen.

6.4. De partner is ervoor verantwoordelijk goed voorbereid en aanwezig te zijn tijdens de bijeenkomsten en evenementen.

6.5. Zowel de partner als de coördinator zullen alle redelijke inspanningen doen om het project uit te voeren, dit binnen de gestelde termijnen en conform de kwalitatieve normen zoals ook omschreven in Bijlage I van de subsidieovereenkomst.

6.6. Alle moeilijkheden die de partner in de weg staan om goed te kunnen optreden in het project worden zonder vertraging via email gemeld aan de coördinator.

## 7. Raming van het budget en de financiële bijdragen

7.1. De totale directe kost van het project is geraamd op 705.605,00 euro en de totale in aanmerking komende kosten op 720.531,00 euro (zie ook Bijlage II van de subsidieovereenkomst). De Commissie zal een maximale subsidie geven van 648.248,00 euro (d.i. 89,97% van de totale geraamde in aanmerking komende kost). Indien de werkelijke in aanmerking komende kost lager is dan de geraamde, zal de subsidie van de Commissie gelimiteerd zijn op 89,97% van de totale werkelijke in aanmerking komende kost.

7.2. De in aanmerking komende directe en indirecte kost zijn gedefinieerd in Bijlage II van de subsidieovereenkomst.

7.3. Elke in aanmerking komende kost met betrekking tot het project moet verbonden zijn aan het project, moet voorzien zijn in de kostenraming en moet gemaakt worden tijdens de looptijd van de subsidieovereenkomst.

7.4. De maximale directe kost gemaakt door de partner (behalve reiskosten) is geraamd als volgt (zie ook Bijlage II van de subsidieovereenkomst):

1) Totale directe kosten: 18.950,00 euro

- Personeelskosten: 12.150,00 euro (30 werkdagen)

- Reiskosten: 6.800,00 euro

2) Totale indirecte kosten: 340 euro (1,79% van de totale directe kosten)

Maximaal bedrag uitgaven: 19.290,00 euro

7.5. Het bedrag en het percentage van cofinanciering te voorzien door de partner en de Europese Commissie met betrekking tot de kosten in 7.4. zijn als volgt verdeeld (zie ook Bijlage II van de subsidieovereenkomst):

Eigen bijdrage van de partner: 5.265,00 euro (13 werkdagen)

Bijdrage van de Europese Commissie: 14.025,00 euro

7.6. De bedragen vermeld in 7.4. betreffen maximale uitgaven. Indien de werkelijke in aanmerking komende kosten lager zijn dan de geraamde, zal de partner een bijdrage krijgen van de Europese Commissie die niet hoger is dan hun procentuele aandeel.

7.7. De partner zal alle uitgaven rapporteren in euro. Indien uitgaven gebeurden in een andere munteenheid, dient de omrekening naar euro te gebeuren voor de maand waarin de kosten gemaakt zijn aan de hand van de website <http://ec.europa.eu/budget/infocore/index.cfm>.

## 8. Betalingen en rapportering

8.1. De coördinator zal volgende subsidies ontvangen van de Europese Commissie:

- Prefinanciering: 80% van de totale gebudgetteerde subsidie van de Europese Commissie, binnen 30 dagen na ondertekening van het contract
- Eindbetaling: de eindbetaling gebeurt door de Europese Commissie na goedkeuring van het eindverslag en de eindafrekening (zie 8.2.)

8.2. De coördinator zal volgende rapporten afleveren aan de Europese Commissie:

- Voortgangsrapport wordt door de coördinator overgemaakt aan de Europese Commissie binnen de 30 dagen na de het einde van de eerste helft van de looptijd van het project samen met een verzoek tot tussentijdse betaling.

- Eindverslag en eindafrekening: wordt door de coördinator overgemaakt aan de Europese Commissie, ten laatste 2 maanden na het beëindigen van het project.

8.3. Op verzoek van de coördinator zal de partner bijdragen aan de hierboven vermelde rapporten.

Via ter beschikking gestelde formulieren zal de partner rapporteren over de activiteiten en de gemaakte kosten. De coördinator zal deze informatie opnemen in de rapportages aan de Europese Commissie.

8.4. De coördinator zal de prefinanciering en de tussentijdse betaling gebruiken om de reiskosten van alle partners terug te betalen. De coördinator zal de reiskosten terugbetalen na elke trip op basis van een schuldvordering overeenkomstig de geldende procedures.

8.5. De partner houdt de uitgaven gemaakt in functie van het project bij in de eigen rekeningen, om de gemaakte uitgaven zoals gespecificeerd in 8.4. terug te vorderen bij de coördinator. De partner gebruikt de ter beschikking gestelde formulieren en voegt er de relevante verantwoordingsstukken aan toe.

8.6. Bij het indienen van de financiële overzichten en de eindafrekening zal de partner alle verantwoordingsstukken afleveren die de gemaakte kosten rechtvaardigen:

- Arbeidsovereenkomsten
- Loonstrookjes en jaarlijkse loonstaten die toelaten de loonkost van het personeel per uur te berekenen
- Overzicht van tijdsbesteding
- Kopieën van alle facturen
- Betalingsbewijzen via de bank

8.7. De partners zullen hun respectieve aandeel van de prefinanciering en de tussentijdse betaling van de Europese Commissie als volgt ontvangen:

- Nadat de coördinator de prefinanciering van de Europese Commissie heeft ontvangen, zal de coördinator een prefinanciering van 40% van de gebudgetteerde subsidie, voor loonkosten van de partner, van de Europese Commissie overmaken aan de partner.
- Van zodra het voortgangsrapport en de tussentijdse afrekening van gemaakte kosten zijn goedgekeurd en de tussentijdse betaling van de Europese Commissie is ontvangen, zal de coördinator de tussentijdse betaling overmaken aan de partner. Dit zal berekend worden op basis van het aandeel van de gevalideerde kosten gefinancierd uit de door de Europese Commissie gebudgetteerde subsidie aan de partner. De betaling zal gebeuren op voorwaarde dat minstens 70% van de prefinanciering is opgebruikt door de partner en dat de partner een adequaat aandeel van de eigen cofinancieringsbijdrage heeft voorzien (zoals omschreven in 7.5).

8.8. Uitbetaling van de eindafrekening zal gebeuren van zodra het eindverslag en de eindafrekening goedgekeurd is en de eindbetaling van de Europese Commissie ontvangen is. De eindbetaling zal

worden berekend als totaalbedrag van de reële uitgaven zoals aangegeven in de eindafrekening en goedgekeurd door de Europese Commissie, en houdt rekening met de prefinanciering en de tussentijdse betalingen, met uitzondering van de reiskosten die al eerder door de coördinator zijn terugbetaald. Betaling zal gebeuren op voorwaarde dat de partner aan de cofinancieringsbijdrage zoals voorzien in 7.5. heeft voldaan.

8.9. Betalingen door de coördinator aan de partner zullen gebeuren nadat de coördinator de subsidies van de Europese Commissie t.a.v. de partner heeft ontvangen. De betalingen zullen gebeuren binnen de 45 dagen nadat de coördinator alle nodige documenten zoals omschreven in 8.6. en voorgaande heeft ontvangen.

8.10. In het geval dat de Europese Commissie sommige kosten die zijn ingediend door de partner verwerpt, kan de partner deze kosten niet opeisen bij de coördinator. De partner krijgt wel de kans zich te verweren t.o.v. de verworpen kosten en de coördinator zal de Commissie hiervan navenant informeren.

8.11. Indien, welk bedrag ook, onterecht is uitbetaald aan de partner of als herstel van uitbetaling gerechtvaardigd is op basis van de bepalingen in de subsidieovereenkomst, zal de partner het bedrag in kwestie terugbetalen aan de coördinator.

## 9. Financiële verantwoordelijkheid

9.1. De partner aanvaardt onherroepelijk en onvoorwaardelijk, gezamenlijk en solidair aansprakelijk te zijn voor elk bedrag dat aan de Commissie verschuldigd is door een van de begunstigden en dat door deze laatste niet kan worden gerespecteerd. De aan de Commissie verschuldigde bedragen zullen niet hoger zijn dan de maximale waarde van de bijdrage die aan de partner zou kunnen worden toegekend, zoals aangegeven in 7.4, eventueel verhoogd met rente op achterstallige betalingen.

9.2 De partner is niet verantwoordelijk voor administratieve en financiële sancties die op grond van II.17 van de subsidieovereenkomst kunnen worden opgelegd aan een in gebreke blijvende begunstigde.



## 10. Audits

10.1. De partner doet het nodige om de coördinator te voorzien van alle gedetailleerde informatie waartoe de Commissie of een door de Commissie geautoriseerd orgaan verzoekt.

10.2. De partner doet het nodige om op vraag van de coördinator en de Commissie alle originele documenten, vooral financiële verantwoordingsstukken en – in uitzonderlijke gevallen – documenten verbonden aan deze overeenkomst, ter beschikking te stellen, dit voor een periode van 5 jaar te tellen vanaf de datum van uitbetaling van de eindbetaling.

10.3. Het werk van de partner in functie van het project kan onderwerp zijn van een audit door de Europese Commissie (zie Artikel II.20 van de subsidieovereenkomst) tijdens de hele periode van de uitvoering van de overeenkomst tot een periode van 5 jaar te tellen vanaf de datum van uitbetaling van de eindbetaling.

## 11. Uitbesteding

11.1. Indien de partner contracten afsluit in functie van het project en indien deze kosten met zich meebrengen die verantwoord kunnen worden als in aanmerking komende directe kost binnen het geraamde budget, dan zal de partner de markt laten spelen en het contract toewijzen aan de offerte die de beste prijs-kwaliteitverhouding biedt, conform de Wet op de Overheidsopdrachten.

11.2. Ingeval van uitbesteding zal de partner kopieën bezorgen aan de coördinator van minstens 3 offertes en de bijhorende relevante financiële overzichten.

## 12. Publiciteit

12.1. Tenzij de Europese Commissie anders verzoekt, zal in elke communicatie of publicatie over de actie, inclusief een conferentie of seminarie, vermeld worden dat de actie gesubsidieerd wordt door de Europese Unie, dat de verantwoordelijkheid enkel bij de auteur ligt en dat de Europese Commissie niet verantwoordelijk is voor gelijk welk gebruik van de informatie die de actie bevat.

12.2. Elke publicatie in verband met het project zal het EU-logo bevatten en volgende standaard verwijzing en ontkenning:

*This project is co-funded by the Asylum, Migration and Integration Fund of the European Union. This project has been funded with support from the European Commission. This publication reflects the views only of the author, and the European Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.*

## 13. Vertrouwelijkheid

13.1. De coördinator en de partner beschermen de vertrouwelijkheid van alle documenten, informatie of ander materiaal direct verbonden aan het project. De partijen blijven gebonden aan deze verplichting voorbij de einddatum van de actie.

#### 14. Eigenaarschap van de resultaten

14.1. Eigenaarschap van publicaties, rapporten en ander gepubliceerd materiaal tijdens het project is een gedeelde verworvenheid van alle begunstigden van het project. De Commissie heeft het recht om vrij gebruik te maken van de resultaten van de actie indien zij dat wenst, mits dit niet in strijd is met de vertrouwelijkheidsverplichtingen of bestaande intellectuele eigendomsrechten.

#### 15. Geschillen

15.1. In geval van onenigheid of in gebreke zijn van een van de partners in het project, zal de coördinator een Geschillencomité samenstellen en samenroepen ter bespreking van en beslissing over passende maatregelen. Het Geschillencomité zal bestaan uit de coördinator en de partner Migration Wrok. Elke in gebreke zijnde partij zal toegestaan worden zich te vertegenwoordigen in het Geschillencomité in functie van het overeenkomen van redelijke gepaste acties om het in gebreke zijn te corrigeren.

15.2. Voorafgaand aan Artikel 15.3, waar overeenstemming betreffende gepaste acties om de fout recht te zetten niet kan worden bereikt, kan de coördinator – redelijk handelend – de betaling aan de partner inhouden of proportioneel verminderen en/ of de partner verzoeken niet meer deel te nemen, dit in overeenstemming met de subsidieovereenkomst.

15.3. Voorafgaand aan de toepassing van de sancties in 15.2., zal de coördinator de noodzaak om het algemene optreden te verbeteren, communiceren aan de partner. Als de partner na drie maanden geen actie heeft ondernomen om het optreden te verbeteren, zal de coördinator een officiële waarschuwingsbrief sturen aan de projectmanager van de partner. Na ontvangst van de formele brief heeft de partner drie maanden de tijd om zijn optreden te verbeteren. Als na drie maanden het optreden van de partner niet is verbeterd, zal de coördinator de sancties toepassen zoals beschreven in 15.2.

15.4. Elk geschil verbonden aan de conclusie, validiteit, interpretatie of uitvoering van de partnerschapovereenkomst dat niet vriendschappelijk tussen de partijen kan worden opgelost binnen de twee maanden vanaf de geschreven mededeling van het geschil aan de andere partij, zal uiteindelijk beslecht worden via de CEPANI-regels van arbitrage door één of meerdere aangeduide scheidsrechters, in overeenstemming met deze regels. De zetel van de arbitrage zal in Brussel zijn. De arbitrage zal gevoerd worden in het Engels. De arbitrage zal gebeuren volgens het Belgische Recht. Indien het geschil niet kan worden opgelost via de CEPANI-regels van arbitrage, dan wordt het geschil voorgelegd bij de Rechtbank in Brussel.

#### 16. Voltooiing, verloop of beëindiging

16.1. De partnerschapovereenkomst wordt automatisch beëindigd op de datum dat de subsidieovereenkomst voltooid of beëindigd is.

16.2. Overeenkomstig de bepalingen in de subsidieovereenkomst, kan (met schriftelijke toestemming van de Commissie) of zal (op schriftelijk verzoek van de Commissie) de coördinator onmiddellijk de deelname van de partner beëindigen als hij/ zij tekort schiet in de contractuele verplichtingen van het basiscontract of de partnerschapovereenkomst. De partner zal, via brief verzonden aan de coördinator, de opzegtermijn bepalen. De opzegtermijn mag de periode van één maand niet overschrijden, gerekend vanaf de datum van ontvangst van de brief.

16.3. De partner kan deze overeenkomst beëindigen, indien dat twee maanden vooraf schriftelijk wordt bevestigd, inbegrepen een omstandig gemotiveerde reden voor de beëindiging van de overeenkomst. Indien geen vervangende partner voorgesteld of aanvaard wordt, zal de partner verzocht worden om het deel van de cofinanciering zoals gespecificeerd in 7.5. Bij te dragen.

16.4. In het geval dat de deelname van een partner wordt beëindigd, vanwege de coördinator of vanwege de partner, is de partner verplicht om de coördinator een gedetailleerd financieel overzicht te bezorgen van de uitgaven verbonden aan het project tot aan de datum van het beëindigen van de deelname.

17. Van toepassing zijnde recht en bevoegde rechtbank

17.1. De Belgische wetgeving is van toepassing op deze partnerschapovereenkomst, via de Rechtbank van Brussel.

18. Amendementen

18.1. Amendementen op deze partnerschapovereenkomst zijn enkel mogelijk na schriftelijk akkoord tussen de geautoriseerde vertegenwoordigers van de partijen.

19. Slotbepalingen

19.1. De overeenkomst zal ondertekend worden door de partijen in 2 kopieën in het Engels en enkel deze versie zal authentiek zijn.

**Voor de PARTNER**

**Voor de COÖRDINATOR**

**Gent (datum)**

**Brussel (datum)**

**Daniël Termont**  
**Burgemeester**

**Stad Gent**

**Mieke Hullebroeck**  
**Stadssecretaris**

**Stad Gent**

**Anna Lisa Boni**  
**Secretary general**

**EUROCITIES**